

marklin

CAUTION—ELECTRICALLY OPERATED PRODUCT

NOT RECOMMENDED FOR CHILDREN UNDER EIGHT YEARS OF AGE. AS WITH ALL ELECTRIC PRODUCTS, PRECAUTIONS SHOULD BE OBSERVED DURING HANDLING AND USE TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

INTERNATIONAL POWER SUPPLY RATINGS:

INPUT : 100-240 VAC, 50-60 HZ ONLY.

OUTPUT: DC 18 V, 36 W

International power ratings not valid in U.S.

U.S. POWER SUPPLY RATINGS:

INPUT : 120 VAC, 50-60 HZ ONLY.

OUTPUT: DC 18 V, 36 W

U.S. power ratings valid in U.S. only

Power Pack / スイッチング電源

66366

English	4
Français	6
Español	8
Italiano	10
日本語	12

Dear Parents,

Power packs for toys are not suitable to be used as toys. The use of power packs must always be done under the supervision of adults.

Make sure you teach your children to use the power pack only in the manner described in the instructions. Make sure that you teach your children about the dangers of the household current system.

Make sure you inspect the condition of the power pack and its connections to the wall outlet for damage at regular intervals (depending on how often the power pack is used to play with the train), at least once a week. This must be done with the power pack unplugged from the wall outlet. If you have the slightest suspicion that there is damage, the power pack may not be used again until it has been checked and repaired by the Märklin Repair Department.

1. Safety Notes

Make sure you read the following safety notes before using a Märklin power pack for the first time:

- **Not suitable for children under 8 years.**
- The power pack may only be connected to a wall outlet with voltage that is the same as indicated on the specifications plate on the power pack.
- The power pack is designed for use in a dry area only.
- The power pack is not a toy. It is used to supply current to a model railroad layout.
- Never hold the switched mode power pack by its connecting cable when transporting it.

- **The connecting cable to the layout may not be changed or replaced.**
- Check the condition of the power cord regularly and also check the housing for damage. This visual check may be carried out only when the power pack is unplugged from the wall outlet. If you have the slightest suspicion that there is damage, the power pack may not be used again until it has been checked and repaired by an authorized service organization with the appropriate skills (example: Märklin Repair Department). In this situation make sure that you dispose of the power pack in the proper manner or send it to the Märklin Repair Department for exchange.

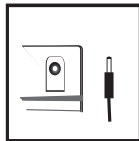
2. General Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- **Märklin switched mode power packs may only be used with products from the brands Märklin, Trix, and LGB.**

3. Connections to Märklin Digital

Use only the switched mode power pack with a plug that fits into your wall outlet.

Possible plug connection:



4. Technical Data

See the specifications plate on the power pack.

Example:



5. Overload Protection

A built-in overload protection protects the switched mode power pack from damage in the event of an overload or a short circuit. The switched mode power pack turns itself off and waits until the problem has been corrected. Do not try to run any locomotive or control any turnout as long as the problem is still present.

6. Warranty and Service

The firm Gebr. Märklin & Cie. GmbH grants a voluntary manufacturer's guarantee of 24 months for this product from the purchase date (maximum of 60 months from appearance in the catalog) from an authorized Märklin specialty dealer. This is independent of the legal warranty claims for the purchase of this product according to the conditions at www.maerklin.de/garantie



Please see your authorized Märklin specialty dealer for service and repairs or contact the USA subsidiary using the contact form at www.marklin.com.

Chers parents,

Les bloc d'alimentations pour jouets ne peuvent être utilisés comme des jouets. Leur utilisation doit être soumise au contrôle permanent des parents.

Expliquez à vos enfants que le bloc d'alimentation doit être utilisé uniquement pour ce à quoi il est destiné. Informez-les impérativement des dangers inhérents au courant du secteur. Procédez régulièrement à un contrôle visuel du bloc d'alimentation et de son câble de raccordement – après l'avoir débranché du secteur -, au moins une fois par semaine (en fonction de la fréquence d'utilisation), afin de détecter d'éventuelles détériorations. Au moindre doute quant à l'état du bloc d'alimentation, faites-le réparer par le service Märklin compétent avant toute nouvelle utilisation.

1. Remarques concernant la sécurité

Avant la première utilisation d'un bloc d'alimentation Märklin, lire impérativement les indications relatives à la sécurité suivantes :

- **Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans.**
- Le bloc d'alimentation doit être raccordé exclusivement à une prise secteur fournissant une tension identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le bloc d'alimentation doit être utilisé exclusivement dans des pièces exemptes d'humidité.
- Le bloc d'alimentation n'est pas un jouet. Il sert à l'alimentation en courant du réseau miniature.
- Si vous déplacez le bloc d'alimentation, ne le tenez jamais par le câble d'alimentation.

- **Ne jamais modifier ou remplacer le câble d'alimentation secteur au réseau.**
- Vérifiez régulièrement l'état du câble ainsi que le boîtier afin de détecter d'éventuelles détériorations. Ce contrôle visuel doit être effectué uniquement quand le bloc d'alimentation se trouve hors-tension (non raccordé à la prise secteur). Au moindre doute quant à l'état de l'appareil, faites effectuer un contrôle plus approfondi et les réparations correspondantes par un spécialiste (tel que le service de réparation Märklin avant toute nouvelle utilisation. Le cas échéant, veillez à une élimination de l'appareil défectueux conforme à la législation en vigueur ou expédiez le bloc d'alimentation au service de réparation Märklin pour un échange.

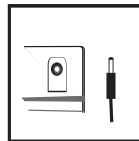
2. Indications générales

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- **Les convertisseurs Märklin doivent être utilisés exclusivement avec des produits de marque Märklin, Trix et LGB.**

3. Raccordement de Märklin Digital

Utilisez uniquement le convertisseur adapté à votre connexion.

Connexion possible :



4. Données techniques

Voir plaque signalétique du bloc d'alimentation.

Exemple :



5. Court-circuit ou surcharge

En cas de surcharge ou de court-circuit, le convertisseur est protégé par un dispositif de sécurité intégré. Le convertisseur s'éteint automatiquement et attend que la panne soit réparée. Tant que la panne perdure, la commande d'une locomotive ou d'un aiguillage est impossible.

6. Garantie et Service

Indépendamment des droits de garantie légaux, la société Gebr. Märklin & Cie. GmbH accorde, pour l'achat de ce produit auprès d'un revendeur Märklin officiel, une garantie fabricant volontaire de 24 mois à compter de la date d'achat (60 mois maximum à compter de la date de sortie du catalogue) et ce conformément aux conditions énoncées sur www.maerklin.de/garantie



Pour le service et les réparations, merci de vous adresser à votre détaillant Märklin agréé ou de contacter la filiale américaine via le formulaire de contact disponible sous www.marklin.com.

Estimados padres:

Las fuentes de alimentación conmutadas para juguetes no son adecuadas para su uso como juguete. El uso de las mismas debe realizarse bajo la permanente vigilancia de los padres.

Es imprescindible indicar a sus niños que la fuente de alimentación conmutada debe utilizarse únicamente para el uso previsto de la misma.

Siempre indicar a los niños los peligros que representa la red doméstica.

Inspeccionar visualmente a intervalos periódicos (en función de con qué frecuencia jueguen los niños) al menos una vez a la semana la fuente de alimentación conmutada y su cable de conexión, siempre con la fuente de alimentación conmutada aislada de la red doméstica, para comprobar si presenta daños. Si existe la mínima sospecha de daños, no está permitido seguir utilizando la fuente de alimentación conmutada hasta después de su reparación por parte del servicio de reparación de Märklin.

1. Instrucciones de seguridad

Es imprescindible leer las siguientes instrucciones de seguridad antes del primer uso de una fuente de alimentación conmutada Märklin:

- **No es adecuado para niños menores de 8 años.**
- Está permitido conectar la fuente de alimentación conmutada únicamente a una base de enchufe con la tensión de red indicada en la placa de características de la fuente de alimentación conmutada.
- La fuente de alimentación conmutada está destinada exclusivamente a su uso en recintos secos.

- La fuente de alimentación conmutada no es ningún juguete. Sirve para la alimentación eléctrica de la maqueta de trenes.
- A la hora de transportar la fuente de alimentación conmutada, nunca sujetarla por el cable de red o por el cable de interconexión.
- **A la hora de transportar la fuente de alimentación eléctrica, no está permitido sujetarla nunca por el cable de conexión de la misma.**
- Revise con regularidad el estado del cable así como la carcasa para comprobar si presenta daños. Está permitido realizar esta inspección visual únicamente con la fuente de alimentación conmutada desenchufada de la base de enchufe de la red doméstica. Si existe la mínima sospecha de que esté dañada, no está permitido utilizar de nuevo la fuente de alimentación conmutada hasta después de haber realizado una revisión a fondo y reparación por parte de una empresa especializada (p. ej., servicio de reparación de Märklin). En tal caso, asegure una evacuación profesional de la misma o envíe la fuente de alimentación conmutada al servicio de reparación de Märklin para su sustitución por una nueva.

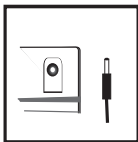
2. Indicaciones generales

- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- **Está permitido utilizar las fuentes de alimentación conmutadas de Märklin únicamente junto con productos de las marcas Märklin, Trix y LGB.**

3. Conexión a Märklin Digital

Utilice exclusivamente la fuente de alimentación conmutada que se corresponda con su conector.

Conectores posibles:



4. Datos técnicos

Véase la placa de características en la fuente de alimentación conmutada.

Ejemplo:



5. Cortocircuito o sobrecarga

Una protección contra sobrecarga incorporada protege de cualquier deterioro a la fuente de alimentación conmutada en el caso de sobrecarga o cortocircuito. La fuente de alimentación conmutada se autodesconecta y espera hasta que se haya subsanado la situación que ha dado lugar al fallo. Mientras persista el fallo, no puede circular ninguna locomotora ni tampoco puede conmutarse ninguna aguja.

6. Garantía y servicio

Independientemente de los derechos de garantía legales, la empresa Gebr. Märklin & Cie. GmbH ofrece, al adquirir este producto en un distribuidor oficial de Märklin, una garantía voluntaria del fabricante de 24 meses a partir de la fecha de compra (máximo 60 meses a partir de la fecha de publicación del catálogo) de acuerdo con las condiciones que figuran en www.maerklin.de/garantie



Para operaciones de servicio y reparaciones, por favor diríjase a su distribuidor profesional autorizado de Märklin o póngase en contacto con nuestra filial en EE.UU. a través del formulario de contacto en www.marklin.com.

Cari genitori,

! gli alimentatori "switching" da rete per giocattoli non sono adatti affinché vengano utilizzati come oggetti di gioco. Tale utilizzo deve avvenire sotto costante sorveglianza dei genitori.

Vogliate assolutamente precisare ai Vostri bambini questo fatto, di impiegare l'alimentatore "switching" da rete soltanto in modo corrispondente alla sua destinazione.

Vogliate assolutamente mettere in guardia i Vostri bambini sui pericoli delle rete elettrica domestica.

Esamate visivamente ad intervalli regolari contro i danneggiamenti (a seconda della rispettiva frequenza dell'esercizio di gioco), come minimo 1 x per settimana, l'alimentatore "switching" da rete ed i suoi cavi di collegamento in condizione di sezionamento dalla rete elettrica domestica. In caso del più minuscolo sospetto di un danneggiamento l'alimentatore "switching" da rete deve venire nuovamente impiegato soltanto dopo la riparazione tramite il Servizio Riparazioni Märklin.

1. Avvertenze di sicurezza

Vogliate leggere assolutamente le seguenti avvertenze di sicurezza prima del primo impiego di un alimentatore "switching" da rete Märklin:

- **Non adatto ai bambini sotto i 8 anni.**
- L'alimentatore "switching" da rete deve venire collegato soltanto ad una presa di rete elettrica con la tensione di rete specificata sulla targhetta dei dati dell'alimentatore "switching" da rete.
- Tale alimentatore "switching" da rete è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambienti asciutti.

- Tale alimentatore "switching" da rete non è affatto un giocattolo. Esso serve all'alimentazione di corrente dell'impianto di ferrovia in miniatura.
- Durante il trasporto dell'alimentatore „switching" da rete questo non deve mai venire sostenuto dal conduttore di rete oppure dal cavo di collegamento..
- **Tale conduttore di rete ed il cavo di collegamento verso l'impianto non devono venire modificati oppure sostituiti.**
- Vogliate verificare regolarmente le condizioni di tale cavo nonché l'involucro per i danneggiamenti. Questa verifica visuale deve essere condotta soltanto quando l'alimentatore "switching" da rete è rimosso dalla presa ad innesto della rete domestica. In caso del più minuscolo sospetto di un danneggiamento l'alimentatore "switching" da rete deve venire nuovamente impiegato soltanto dopo una radicale verifica e riparazione tramite un laboratorio specialistico (ad es. il Servizio Riparazioni Märklin). Vogliate in questo caso provvedere ad un trattamento professionale oppure inviate l'alimentatore "switching" da rete al Servizio Riparazioni Märklin per la sostituzione.

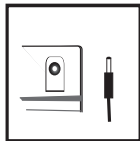
2. Avvertenze generali

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- **Gli alimentatori "switching" da rete Märklin devono venire utilizzati solamente in abbinamento con prodotti delle marche Märklin, Trix e LGB.**

3. Collegamento al Märklin Digital

Vogliate utilizzare soltanto l'alimentatore "switching" da rete adatto per la Vostra connessione ad innesto.

Possibili connessioni ad innesto:



4. Dati tecnici

Si veda la targhetta dei dati sull'alimentatore "switching" da rete.

Esempio:



5. Corto circuito oppure sovraccarico

Una sicurezza incorporata contro il sovraccarico protegge dai danneggiamenti tale alimentatore „switching“ da rete in presenza di un sovraccarico oppure un corto circuito. L'alimentatore „switching“ da rete si interrompe automaticamente ed attende finché la situazione di difetto viene rimossa. Sino a quando il difetto permane, non si può far marciare alcuna locomotiva oppure commutare dei deviatori.

6. Garanzia e servizio

Indipendentemente dalle richieste di garanzia per legge, la ditta Gebr. Märklin & Cie. GmbH al momento dell'acquisto di questo prodotto da un rivenditore specialista ufficiale Märklin accorda una garanzia volontaria del produttore di 24 mesi a partire dalla data di acquisto (al massimo per 60 mesi a partire dall'uscita dal Catalogo) in corrispondenza alle condizioni sotto www.maerklin.de/garantie



Per assistenza e riparazioni Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro rivenditore specialista autorizzato di Märklin oppure vogliate contattare la filiale USA per mezzo del modulo di contatto sotto www.marklin.com.

ご両親の皆様

玩具用スイッチング電源は、玩具として使用するには適していません。保護者が常時監視する中で使用してください。

スイッチング電源は、必ず使用目的に沿って使用するよう、お子様に始動をお願いします。家庭用電源の危険性も必ずお子様にお伝えください。

定期的（使用頻度による）、少なくとも週に1回は、家庭用電源から外した状態でスイッチング電源本体と、接続ケーブルに損傷がないかを目視確認してください。少しでも損傷の疑いがある場合には、Märklin修理サービスによる修理完了後のみ、スイッチング電源を使用することができます。

1. 安全に関する注意事項

Märklinスイッチング電源を初めてご使用になる前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください：

- **8歳未満のお子様には適していません。**
- スwitchング電源は、スイッチング電源の銘板に記載されている商用電源電圧の商用電源コンセント以外に接続してはなりません。
- スwitchング電源の使用場所は、乾燥した部屋に限られます。
- スwitchング電源は玩具ではありません。これは鉄道模型システムへ電力を供給するためのものです。
- スwitchング電源の電源ケーブルまたは接続ケーブルを掴んで持ち運ぶことは絶対にお止めください。
- **スイッチング電源からシステムへの接続ケーブルを**

変更、交換または延長してはなりません。

- ケーブルの状態ならびに筐体の損傷の有無を定期的に点検してください。これらの目視点検は、必ずスイッチング電源が家庭用コンセントから外されている状態で行ってください。損傷の疑いが少しでもある場合は、専門業者（Märklin修理サービスなど）が入念な点検と修理を行うまでは、スイッチング電源を再び使用してはなりません。その場合は適切に廃棄処分するか、Märklin修理サービスに送付してスイッチング電源の交換を依頼してください。

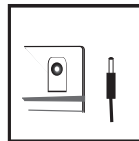
2. 一般的な注意事項

- 取扱説明書は製品の一部であるため、お手元に保管してください。製品を譲渡する際には必ず取扱説明書も一緒に手渡してください。
- **Märklinスイッチング電源は、Märklin、TrixおよびLGBブランド製品以外と併用してはなりません。**

3. Märklin Digitalとの接続

スイッチング電源は、そのコネクタに合うものだけを使用してください。

可能なプラグ接続部：



4. テクニカルデータ

スイッチング電源の銘板を参照してください。

例:



5. 過負荷

スイッチング電源には、過負荷または短絡時に損傷から保護する過負荷保護装置が内蔵されています。スイッチング電源は自動停止し、障害状況が解消されるまで待機します。障害が存在し続けている限り、機関車の運転やポイントの切替はできません。

6. 保証とサービス

Gebr. Märklin & Cie.有限会社としましては法定賠償責任とは別に本製品をMärklinの正規代理店からお買い上げの場合に限りお買い上げ日から24か月間、www.maerklin.de/garantieページに記載の条件でメーカーの自主的保証を提供しております（カタログ掲載終了からは最長で60カ月）



修理に関しては、お近くのMärklin販売店にお問い合わせください。

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.